



Rada  
Evropské unie

Brusel 21. listopadu 2014 (25.11)  
(OR. en)

15923/14

LIMITE

TELECOM 218  
COMPET 641  
MI 932  
CONSOM 253  
CODEC 2338

---

Interinstitucionální spis:  
2013/0309 (COD)

---

## POZNÁMKA

Odesílatel: Předsednictví

Příjemce: Delegace

Č. předchozího

dokumentu: 15541/14 TELECOM 207 COMPET 625 MI 886 CONSOM 241 CODEC 2252

Č. návrhu

Komise: 13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161 CODEC 2000

Předmět: Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví opatření týkající se jednotného evropského trhu elektronických komunikací a vytvoření propojeného kontinentu a kterým se mění směrnice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/22/ES a nařízení (ES) č. 1211/2009 a (EU) č. 531/2012  
– současný stav

## Úvod

1. Komise přijala návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví opatření týkající se jednotného evropského trhu elektronických komunikací a vytvoření propojeného kontinentu, („návrh o jednotném telekomunikačním trhu“) dne 11. září 2013; jako právní základ použila článek 114 SFEU. Hlavními prvky návrhu byla ustanovení o jednotném evropském oprávnění pro poskytovatele služeb elektronických komunikací, o evropských vstupech, včetně koordinace využívání rádiového spektra a ustanovení o evropských produktech virtuálního přístupu, o harmonizovaných právech koncových uživatelů, včetně neutrality sítě, o usnadnění změny poskytovatele a ustanovení týkající se pravomocí vnitrostátních regulačních orgánů, roamingu a Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC).

O dosažení svých cílů návrh usiloval nejen prostřednictvím normativní části vlastního nařízení, ale také změnami určitých prvků stávajícího právního rámce, konkrétně směrnic 2002/20/ES<sup>1</sup>, 2002/21/ES<sup>2</sup> a 2002/22/ES<sup>3</sup> a nařízení 531/2012<sup>4</sup> a 1211/2009<sup>5</sup>. V dokumentu 10109/14 je popsáno, jakého pokroku bylo ohledně tohoto návrhu dosaženo do května 2014.

2. V politických pokynech pro novou Evropskou komisi je uvedeno, že tato Komise představí v prvních šesti měsících svého mandátu ambiciózní legislativní kroky směřující k dosažení propojeného jednotného digitálního trhu, a to mimo jiné tím, že bude věnovat více úsilí probíhající reformě předpisů v oblasti telekomunikací. Tato otázka byla podrobněji rozpracována v pověřovacích dopisech pro komisaře Andrusa Ansipa a Günthera Oettingera.
3. Aniž jsou dotčeny jakékoli návrhy v souvisejících oblastech, řada stávajících nástrojů významných pro návrh o jednotném telekomunikačním trhu bude v blízké budoucnosti podrobena přezkumu: Očekává se, že v průběhu roku 2015 bude zahájen úplný přezkum rámce pro elektronické komunikace a návrhy by mohly být předloženy v roce 2016. V souladu s tím je v návrhu pracovního programu sdružení BEREC pro rok 2015 naplánováno, že toto sdružení provede komplexní analýzu oblastí rámce, které vyžadují přezkum. V Programu pro účelnost a účinnost právních předpisů (REFIT) vypracovaném Komisí pro rok 2014 je zahrnut přezkum směrnice o soukromí a elektronických komunikacích (směrnice 2002/58/EU). Program politiky rádiového spektra (rozhodnutí 243/2012/EU) má být přezkoumán do 31. prosince 2015. Do roku 2016 je třeba provést přezkum doporučení Komise 2009/396/EU o sazbách za ukončení volání. Nařízení o roamingu (nařízení (EU) 531/2012) má být přezkoumáno do 30. června 2016. Kromě toho má být v roce 2015 v rámci programu REFIT proveden přezkum směrnice o audiovizuálních mediálních službách (směrnice 2010/13/EU), která se vztahuje na obsah doručený jakýmkoli technologickými prostředky, včetně lineárních i nelineárních („over-the-top“ – OTT) služeb. Dále se v roce 2015 očekává předložení návrhu týkajícího se autorského práva.

---

<sup>1</sup> Směrnice 2002/20/ES o oprávnění pro sítě a služby elektronických komunikací

<sup>2</sup> Směrnice 2002/21/ES o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací

<sup>3</sup> Směrnice 2002/22/ES o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací

<sup>4</sup> Nařízení č. 531/2012 o roamingu ve veřejných mobilních komunikačních sítích v Unii

<sup>5</sup> Nařízení č. 1211/2009 o zřízení Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC) a Úřadu

## Aktuální stav jednání v rámci Rady

4. Návrh nařízení byl projednán celkem na devíti zasedáních Pracovní skupiny pro telekomunikace a informační společnost za italského předsednictví. Kromě toho italské předsednictví usilovalo o politický příspěvek na vysoké úrovni na zářijovém neformálním ministerském zasedání a v červenci proběhla písemná konzultace.
5. V návaznosti na uskutečněná jednání předložilo italské předsednictví dne 19. září 2014 znění návrhu obsahující nová a výrazně upravená ustanovení (dokument 13383/14). V porovnání s návrhem o jednotném telekomunikačním trhu zahrnovalo znění vypracované předsednictvím zásadně odlišná ustanovení o roamingu a spektru, změněná ustanovení o otevřeném internetu / neutralitě sítě, jakož i ustanovení týkající se práv koncových uživatelů. Na základě vstupů získaných v rámci pracovní skupiny i na politické úrovni byl návrh o jednotném telekomunikačním trhu zjednodušen v dokumentu 13383/14 a byly vypuštěny tyto části: kapitola II o jednotném oprávnění, kapitola III oddíl 2 o jiných vstupech a článek 37 o sdružení BEREC. Nové znění projednala Pracovní skupina pro telekomunikace a informační společnost v rámci šesti zasedání. Předsednictví rovněž zorganizovalo dne 11. listopadu společný seminář Rady a Evropského parlamentu se sdružením BEREC, na němž se jednalo o roamingu. Očekává se, že sdružení BEREC předloží počátkem prosince stanovisko týkající se možných přístupů k roamingu.
6. Delegace obecně přijaly vypuštění výše uvedených částí i skutečnost, že se znění návrhu předložené předsednictvím (dokument 13383/14) zaměřuje na roaming a otevřený internet / neutralitu sítě jakožto dvě klíčové otázky. Řada delegací však vyjádřila názor, že znění i nadále zahrnuje složitá ustanovení o roamingu a že zatím nenabízí dostatečná řešení stávajících problémů týkajících se otevřeného internetu / neutrality sítě, přičemž se dovolávaly přístupu založeného na zásadách. Intenzivní projednávání návrhu o jednotném telekomunikačním trhu a dokumentu 13383/14 vyústilo v závěr, že další diskuse se zaměří pouze na výše uvedené dvě klíčové otázky, a to zejména na roaming, ale též na otevřený internet / neutralitu sítě.

7. Jiné oblasti, na něž není kladen takový důraz, jako jsou aspekty týkající se koncových uživatelů, by mohly být řešeny uceleně na základě úplných konzultací a řádných posouzení dopadů v kontextu práce nové Komise, včetně výše uvedených přezkumů. Komise se vyzývá, aby ve svém přezkumu plně zohlednila diskusi, která ohledně těchto oblastí proběhla v Radě.
8. Za prioritní oblast byl určen zejména roaming. Stávající nařízení o roamingu, přijaté v červnu roku 2012, zahrnuje řadu strukturálních opatření zaměřených na definitivní vyřešení otázky roamingu. Je platné do roku 2022, přičemž jeho přezkum je naplánován na rok 2016. K tomuto plánovanému přezkumu se mimo jiné váže otázka, zda by při té příležitosti nebylo zapotřebí zavést nerozlišování roamingových a vnitrostátních tarifů. Pouhé předložení návrhu o jednotném telekomunikačním trhu, k němuž došlo rok po přijetí uvedeného nařízení a před tím, než měla být provedena řada strukturálních opatření tímto nařízením vyžadovaných, způsobilo na trhu značnou nejistotu, což bylo v neprospěch uživatelů a poskytovatelů. Většina delegací se tedy shoduje, že je třeba se otázkou roamingu urychleně zabývat, a analyzuje různá možná řešení s cílem zavést ekonomicky udržitelné řešení v co nejkratší lhůtě. Jedná se však o složitou otázku.
9. Dále panuje široká shoda ohledně toho, že budou zvaženy aspekty týkající se otevřeného internetu / neutrality sítě. Základní ustanovení v tomto ohledu byla začleněna do rámce pro elektronické komunikace v roce 2009. Přezkum tohoto rámce, spolu s plánovaným přezkumem směrnice o audiovizuálních mediálních službách, by mohl nabídnout vhodnou příležitost k tomu, aby byla tato otázka pojata komplexně. Řada delegací se však domnívá, že v tomto okamžiku je vhodný přístup EU založený na zásadách, kterým by se omezily rozdíly regulace v členských státech. Tato otázka je rovněž významná z hlediska správy internetu. Stejně jako v případě roamingu jsou záležitosti týkající se otevřeného internetu / neutrality sítě velmi složité a zahrnují základní práva, hospodářské a technické aspekty, obsah komunikace i otázky přiměřené oblasti působnosti (poskytovatelé služeb elektronických komunikací / sítí / jiné druhy poskytovatelů atd.) a efektivitu.

## **Další kroky / postup**

Předsednictví navrhuje:

- další revizi ustanovení o roamingu (přehled v příloze I),
- ustanovení vymezující přístup spočívající v zásadě otevřeného internetu / neutrality sítě (příloha II).

10. Pokud jde o roaming, cílem je nabídnout řešení klíčových otázek, které jsou nadále intenzivně projednávány, včetně:

- i) úrovně regulovaných velkoobchodních cen;
- ii) vymezení kritéria „přiměřeného využívání“ včetně toho, zda by se takové kritérium mělo uplatňovat na maloobchodní i velkoobchodní úrovni a zda by mělo vycházet z užití na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni EU; vymezení poskytování „roamingu za domácích podmínek“;
- iii) dopadu na vnitrostátní trhy, včetně rizika „efektu vodní postele“ (tj. vyšší domácí ceny v důsledku vyrovnávání případných ztrát, které v souvislosti s roamingovými službami vzniknou operátorovi navštívené nebo domácí sítě), a na investice;
- iv) dopadu na nabídky paušálních tarifů;
- v) vztahu ke strukturálním nápravným opatřením uvedeným v nařízení o roamingu, jejichž cílem je podpořit hospodářskou soutěž.

11. Z diskusí o otevřeném internetu / neutralitě sítě dle všeho vyplývá shoda na těchto základních prvcích:

- i) zjednodušený přístup založený na zásadách, jehož účelem je zamezit tomu, aby bylo bráněno inovacím a aby se nařízení stalo zastaralým v důsledku technologického vývoje;
- ii) neuplatnění regulace „specializovaných služeb“ (a zároveň neuplatnění jejich zákazu);
- iii) umožnění potřebné flexibility, pokud jde o opatření týkající se řízení provozu (a zároveň upuštění od zahrnutí opatření týkajících se zákonnosti obsahu), a
- iv) poskytnutí prostoru pro to, aby vnitrostátní regulační orgány koordinované sdružením BEREC poskytovaly pokyny.

12. S ohledem na výše uvedené se Rada vyzývá, aby požádala Coreper, aby v co nejkratší lhůtě finalizoval mandát pro první přípravné trojstranné zasedání s Evropským parlamentem a přihlédl přitom mimo jiné ke směrům vymezeným předsednictvím, které jsou uvedeny v příloze I o roamingu a v příloze II o otevřeném internetu / neutralitě sítě.

**SHRUTÍ REVIDOVANÉHO NÁVRHU O ROAMINGU VYPRACOVANÉHO  
PŘEDSEDNICTVÍM**A. Posloupnost**i) přijetí nových pravidel**

**ii) [6] měsíců po přijetí** BEREC stanoví pokyny pro uplatňování kritérií přiměřeného využívání v maloobchodních smlouvách

**iii) zavedení povinného roamingu za domácích podmínek 15. prosince 2016**, pokud se koncový uživatel této možnosti výslovně nevzdá

**iv) do 30. června 2016**

Komise uskuteční veřejnou konzultaci a předloží zprávu o

- stavu trhu, včetně změn či odstranění strukturálních opatření,
- době platnosti a úrovni maximálních velkoobchodních cen, nebo
- jakýchkoliv dalších opatřeních zaměřených na problémy velkoobchodního trhu, včetně přiměřeného využívání nebo jiného opatření na ochranu před zneužíváním regulovaného poskytování velkoobchodních roamingových služeb

**v) X měsíců po dni 30. června 2016**

Přijetí případného legislativního návrhu a jednání se společným normotvůrcem

**vi) 6 měsíců po schválení legislativního návrhu podle bodu v) / každé dva roky po vydání pokynů podle bodu ii)**

Přezkum pokynů BEREC o přiměřeném využívání

**vii) v případě rozdílů v uplatňování pokynů podle bodu ii) v rámci Unie**

Prováděcí akt Komise s podrobnými pravidly pro uplatňování kritérií přiměřeného využívání

**viii) v případě nepřiměřených podmínek pro přiměřené využívání v některém členském státě**

Vnitrostátní regulační orgán může přijmout závazné minimální objemy přiměřeného využívání (revidované každé dva roky).

B. Úroveň regulovaných velkoobchodních cen

Úroveň stanovená ve stávajícím nařízení „roaming III“, aniž je dotčena možnost změny v návaznosti na zprávu uvedenou v oddíle A bodě iv), přičemž k takové změně nedojde dříve než 1 rok po zavedení roamingu za domácích podmínek.

C. Jasně vymezení kritéria „přiměřeného využívání“ (na velkoobchodní nebo maloobchodní úrovni, na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni EU)

„Přiměřené využívání“ na maloobchodní, vnitrostátní úrovni. Spotřebitelé by měli být v takovém postavení, aby při svých pravidelných cestách v rámci Unie v maximální možné míře opakovali daný vzorec typické domácí spotřeby spojovaný s jejich balíčkem vnitrostátních maloobchodních služeb, přičemž je mimo jiné potřeba zohlednit ceny za domácí služby a potřebu předcházení narušení vnitrostátních mobilních trhů. Mezi aspekty pokynů BEREC o „přiměřeném využívání“ je řada kritérií, jako například: vývoj v tvorbě cen a struktury spotřeby v členských státech; pozorovatelný účinek roamingu v sazbě za domácí služby na vývoj těchto sazeb; vývoj momentálních velkoobchodních roamingových sazeb založených na nevyrovnaném provozu a uplatňovaných mezi poskytovateli roamingu; objektivní odlišnosti mezi členskými státy nebo mezi poskytovateli roamingu, pokud jde o vnitrostátní cenové hladiny, typický objem v rámci maloobchodních balíčků služeb, udržitelnost pro některé poskytovatele roamingu z hlediska platných velkoobchodních sazeb, průměrná doba cestování.

D. Vymezení poskytování „roamingu za domácích podmínek“

Žádný příplatek pro roamingové zákazníky v žádném členském státě za uskutečněné a přijaté regulované roamingové volání, odeslané regulované roamingové zprávy SMS/MMS a využití regulované roamingové datové služby v porovnání s poplatky za služby mobilní komunikace na vnitrostátní úrovni ani žádný obecný poplatek za možnost používat koncové zařízení nebo službu v zahraničí, s výhradou „přiměřeného využívání“ (uvedeného výše).

E. Dopad na vnitrostátní trhy, včetně rizika „efektů vodní postele“

Zprávy BEREC a Komise (oddíl A body ii) a iv) uvedené výše) a případný legislativní návrh. Pokyny týkající se „přiměřeného využívání“ a prováděcí akty.

F. Vztah ke strukturálním nápravným opatřením uvedeným v nařízení o roamingu

Rozdělení jednoho kódu mezinárodní identifikace mobilního účastníka (IMSI) (čl. 4 odst. 1 první pododstavec stávajícího nařízení o roamingu) by přestalo platit k datu uvedenému výše v oddíle A bodě iii). Zbývajících strukturálními nápravnými opatřeními (čl. 4 odst. 1 druhý pododstavec a článek 3 stávajícího nařízení o roamingu) by se zabývala zpráva Komise a případný legislativní návrh uvedený výše v oddíle A bodech iv) a v).

G. Dopad na nabídky paušálních tarifů

Podléhaly by ustanovení o přiměřeném využívání. Provoz překračující objem přiměřeného využívání bude podléhat stávajícímu maloobchodnímu eurotarifu.

## PŘÍSTUP SPOČÍVAJÍCÍ V ZÁSADĚ OTEVŘENÉHO INTERNETU / NEUTRALITĚ SÍTĚ NAVRŽENÝ PŘEDSEDNICTVÍM

Většina členských států potvrdila svou podporu tomu, aby pravidla EU týkající se neutrality sítě byla stanovena v rovině zásad a více prostoru bylo ponecháno pokynům BEREC a prosazování na vnitrostátní úrovni.

Za účelem rozvinutí ustanovení o neutralitě sítě navrhuje předsednictví na základě jednání na úrovni pracovní skupiny a připomínek členských států zachovat tyto zásady:

- Vypuštění definic „neutrality sítě“ a „specializovaných služeb“.
- Místo definice neutrality sítě by bylo možné učinit odkaz na cíl spočívající v neutralitě sítě, a to například v bodě odůvodnění, čímž by se vyřešily obavy, že by definice mohla být v rozporu s konkrétními ustanoveními.
- Jasně zásady pro řízení provozu obecně, jakož i povinnost zachovávat dostatečnou kapacitu sítě pro služby přístupu k internetu bez ohledu na další služby rovněž poskytované prostřednictvím téhož přístupu. Toto znění by vyjasnilo, že řízení provozu je povoleno za předpokladu, že je transparentní, nediskriminační a přiměřené a nenarušuje hospodářskou soutěž.
- Opatření týkající se řízení provozu, která blokují, zpomalují, pozměňují, znehodnocují nebo diskriminují určitý obsah, aplikace či služby nebo určité kategorie obsahu, aplikací či služeb, by mohla být povolena v případě čtyř scénářů, konkrétně pokud jde o rozhodnutí soudu a legislativní povinnosti; bezpečnost a integritu sítě, dočasnou regulaci přetížení; žádost uživatele. Tato opatření mohou být uplatňována pouze po nezbytnou dobu.
- Zachovat ustanovení o tom, že „nejsou dotčeny právní předpisy Unie a vnitrostátní právní předpisy“ týkající se zákonnosti informací, obsahu, aplikací a služeb a koncových zařízení.

V neposlední řadě podstatným způsobem zjednodušit článek 24 v souladu s připomínkami členských států. Vnitrostátní regulační orgány mají pravomoc a povinnost monitorovat a prosazovat plnění článku 23, včetně ukládání povinností týkajících se kvality služby.